



Vijeće  
Europske unije

Bruxelles, 25. travnja 2022.  
(OR. en)

---

Međuinstitucijski predmet:  
2022/0116(NLE)

---

8412/22  
ADD 1

ACP 42  
WTO 69  
COAFR 92  
RELEX 518

## PRIJEDLOG

---

Od: Glavna tajnica Europske komisije, potpisala direktorica Martine  
DEPREZ

Datum primitka: 22. travnja 2022.

Za: Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, glavni tajnik Vijeća Europske unije

---

Br. dok. Kom.: COM(2022) 176 final - Annex

---

Predmet: PRILOG Prijedlogu odluke Vijeća o stajalištu koje treba zauzeti u ime  
Europske unije u okviru Odbora za SGP osnovanog na temelju  
Prijelaznog sporazuma o gospodarskom partnerstvu između Gane, s  
jedne strane, i Europske unije i njezinih država članica, s druge strane,  
u pogledu donošenja poslovnika o rješavanju sporova

---

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument COM(2022) 176 final - Annex.

---

Priloženo: COM(2022) 176 final - Annex



Bruxelles, 22.4.2022.  
COM(2022) 176 final

ANNEX

## **PRILOG**

### **Prijedlogu odluke Vijeća**

**o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije u okviru Odbora za SGP osnovanog na temelju Prijelaznog sporazuma o gospodarskom partnerstvu između Gane, s jedne strane, i Europske unije i njezinih država članica, s druge strane, u pogledu donošenja poslovnika o rješavanju sporova**

## DODATAK

### **ODLUKA BR. .../2022 ODBORA ZA SGP**

**osnovanog na temelju Prijelaznog sporazuma o gospodarskom partnerstvu između Gane, s jedne strane, i Europske unije i njezinih država članica, s druge strane, u pogledu donošenja poslovnika o rješavanju sporova**

ODBOR ZA SGP,

uzimajući u obzir Prijelazni sporazum o gospodarskom partnerstvu između Gane, s jedne strane, i Europske unije i njezinih država članica, s druge strane<sup>1</sup> (dalje u tekstu „Sporazum”), potpisan u Bruxellesu 28. srpnja 2016., a posebno njegov članak 59.,

budući da je Sporazumom predviđeno da su postupci rješavanja sporova regulirani poslovníkom koji donosi Odbor za SGP. Poslovníku se prilaže Kodeks ponašanja,

DONIO JE OVU ODLUKU:

#### *Članak 1.*

Donosi se poslovnik o rješavanju sporova kako je naveden u Prilogu.

#### *Članak 2.*

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u

---

<sup>1</sup> SL L 287, 21.10.2016., str. 3.

**PRILOG**  
**POSLOVNIK O RJEŠAVANJU SPOROVA**

**A. DEFINICIJE**

1. U poglavlju 3. (Postupci rješavanja sporova) Sporazuma i u okviru ovog Poslovnika primjenjuju se sljedeće definicije:
  - (a) „administrativno osoblje” znači, u odnosu na člana vijeća, osobe koje su pod vodstvom i nadzorom člana vijeća, osim pomoćnikâ;
  - (b) „savjetnik” znači osoba koju je stranka angažirala kako bi je savjetovala ili joj pomagala u vezi s postupkom vijeća;
  - (c) „pomoćnik” znači osoba koja na temelju uvjeta imenovanja člana vijeća te pod njegovim vodstvom i nadzorom obavlja istraživanje ili pomaže tom članu vijeća;
  - (d) „stranka koja je izjavila prigovor” znači bilo koja stranka koja zahtijeva osnivanje vijeća na temelju članka 49. (Pokretanje arbitražnog postupka) Sporazuma;
  - (e) „dan” znači kalendarski dan;
  - (f) „vijeće” znači vijeće osnovano na temelju članka 50. (Osnivanje arbitražnog vijeća) Sporazuma;
  - (g) „član vijeća” ili „arbitar” znači član vijeća;
  - (h) „stranka protiv koje je izjavljen prigovor” znači stranka koja navodno krši obuhvaćene odredbe;
  - (i) „predstavnik stranke” znači zaposlenik stranke ili bilo koja osoba koju je imenovalo ministarstvo, agencija ili bilo koje drugo javno tijelo stranke koja zastupa stranku u sporu na temelju Sporazuma.

**B. OBAVIJESTI**

2. Zahtjevi, obavijesti, pisani podnesci i drugi dokumenti:
  - (a) vijeća istodobno se šalju objema strankama;
  - (b) koje stranka upućuje vijeću istodobno se u preslici dostavljaju drugoj stranci; i
  - (c) koje stranka upućuje drugoj stranci istodobno se prema potrebi u preslici dostavljaju vijeću.
3. Sve obavijesti iz pravila 2. dostavljaju se e-poštom ili, prema potrebi, bilo kojim drugim telekomunikacijskim sredstvom kojim je moguće dokazati slanje obavijesti. Osim ako se dokaže drukčije, smatra se da je obavijest dostavljena na dan slanja.
4. Sve obavijesti upućuju se Glavnoj upravi za trgovinu Europske Komisije i glavnom ravnatelju Ministarstva trgovine i industrije Gane.
5. Manje administrativne pogreške u zahtjevima, obavijestima, pisanim podnescima i drugim dokumentima povezanim s postupkom vijeća mogu se ispraviti dostavom novog dokumenta s jasno označenim izmjenama.

6. Ako je posljednji dan za dostavu dokumenta neradni dan institucija Europske unije ili vlade Gane, rok za dostavu dokumenta istječe prvi idući radni dan.

#### C. IMENOVANJE ČLANOVA VIJEĆA

7. Ako se na temelju članka 50. (Osnivanje arbitražnog vijeća) stavka 3. Sporazuma član vijeća bira ždrijebom, supredsjednik Odbora za SGP iz stranke koja je izjavila prigovor odmah obavješćuje supredsjednika stranke protiv koje je izjavljen prigovor o datumu, vremenu i mjestu ždrijeba. Supredsjednik Odbora za SGP iz stranke koja je izjavila prigovor, ili njegov delegat, dobiva zahtjev da provede i provodi ždrijeb kako je predviđeno člankom 50. (Osnivanje arbitražnog vijeća) stavcima 3. i 4. Sporazuma. Supredsjednik Odbora za SGP iz stranke koja je izjavila prigovor može delegirati takav odabir člana vijeća ždrijebom.
8. Supredsjednik Odbora za SGP iz stranke koja je izjavila prigovor ždrijebom odabire člana vijeća ili predsjednika u roku od pet dana od isteka roka iz članka 50. (Osnivanje arbitražnog vijeća) stavka 2. ako bilo koji potpopis iz članka 64. (Popis arbitara) stavka 1.:
- (a) nije sastavljen od osoba koje su službeno predložile obje stranke ili jedna stranka za sastavljanje tog potpopisa; ili
  - (b) više ne sadržava najmanje pet osoba, od onih koje su i dalje na tom potpopisu.
- Supredsjednik Odbora za SGP iz stranke koja je izjavila prigovor može delegirati takav odabir člana vijeća ždrijebom.
9. Supredsjednik Odbora za SGP iz stranke koja je izjavila prigovor svakoj osobi odabranoj za člana vijeća dostavlja pisanu obavijest o njezinu imenovanju. Svaka osoba objema strankama potvrđuje svoju raspoloživost u roku od pet dana od datuma primitka obavijesti o imenovanju. Za potrebe određivanja datuma osnivanja vijeća na temelju članka 50. (Osnivanje arbitražnog vijeća) stavka 5. Sporazuma, datumom odabira članova vijeća smatra se datum na koji je posljednji od triju odabranih članova vijeća priopćio da prihvaća imenovanje.

#### D. OPIS POSLOVA

10. Osim ako se stranke dogovore drukčije u roku pet dana od dana osnivanja vijeća, opis poslova vijeća je:
- „razmotriti, u kontekstu relevantnih odredbi ovog Sporazuma koje su navele stranke, pitanje iz zahtjeva za osnivanje vijeća, odlučiti o usklađenosti predmetne mjere s odredbama Sporazuma iz članka 46. (Područje primjene) i podnijeti izvješće u skladu s člancima 51. (Privremeno izvješće panela) i 52. (Odluka arbitražnog vijeća).”*
11. Ako stranke dogovore drukčiji opis poslova, o njemu obavješćuju vijeće u roku utvrđenom u pravilu 10.

#### E. FUNKCIJE VIJEĆA

12. Vijeće:
- (a) objektivno ocjenjuje pitanje koje rješava, uključujući objektivno ocjenjivanje činjenica predmeta te primjenjivosti obuhvaćenih odredbi i usklađenosti s njima;

- (b) utvrđuje, u svojim odlukama i izvješćima, činjenično stanje i primjenjivost obuhvaćenih odredbi te daje obrazloženje svih nalaza i zaključaka koje donese; i
  - (c) redovito bi se trebalo savjetovati sa strankama i pružati odgovarajuće prilike za postizanje sporazumnog rješenja.
13. Vijeće uzima u obzir i relevantna tumačenja iz izvješća vijeća WTO-a i žalbenog tijela koje donese Tijelo WTO-a za rješavanje sporova.

#### **F. ORGANIZACIJSKI SASTANAK**

14. Osim ako se dogovore drukčije, stranke se sastaju s vijećem u roku od sedam dana od njegova osnivanja kako bi se utvrdila pitanja koja stranke ili vijeće smatraju primjerenima, uključujući:
- (a) naknadu i troškove koji se isplaćuju članovima vijeća, osim ako su prethodno dogovoreni. Naknada mora biti u skladu sa standardima WTO-a;
  - (b) naknadu koja se isplaćuje pomoćnicima, osim ako je prethodno dogovorena. Ukupna naknada pomoćnika svakog člana vijeća ne smije biti veća od 50 % naknade tog člana vijeća;
  - (c) vremenski raspored postupka; i
  - (d) *ad hoc* postupke za zaštitu povjerljivih informacija.
15. Članovi vijeća i predstavnici stranaka mogu na tom sastanku sudjelovati telefonski ili putem videokonferencije.

#### **G. PISANI PODNESCI**

16. Stranka koja je izjavila prigovor dostavlja svoj pisani podnesak najkasnije 20 dana nakon datuma osnivanja vijeća. Stranka protiv koje je izjavljen prigovor dostavlja svoj pisani podnesak najkasnije 20 dana od datuma dostave pisanog podneska stranke koja je izjavila prigovor.

#### **H. RAD PANELA**

17. Predsjednik vijeća predsjedava svim njegovim sastancima. Vijeće može predsjedniku delegirati ovlast za donošenje administrativnih i postupovnih odluka.
18. Osim ako je u poglavlju 3. (Postupci rješavanja sporova) Sporazuma ili u ovom Poslovniku predviđeno drukčije, vijeće svoje aktivnosti može obavljati s pomoću bilo kojeg sredstva, uključujući telefon, telefaks i računalne veze.
19. U vijećanjima vijeća mogu sudjelovati samo članovi vijeća, ali vijeće može dopustiti njihovim pomoćnicima da budu prisutni na vijećanjima.
20. Sastavljanje odluka i izvješća u isključivoj je nadležnosti vijeća i ne može se delegirati.
21. Ako se pojavi postupovno pitanje koje nije obuhvaćeno poglavljem 3. (Postupci rješavanja sporova) Sporazuma, vijeće može, nakon savjetovanja sa strankama, donijeti odgovarajući postupak koji je usklađen s tim odredbama.
22. Ako smatra da je potrebno promijeniti neki od rokova postupka, osim rokova utvrđenih u poglavlju 3. (Postupci rješavanja sporova) Sporazuma ili da je potrebna bilo kakva druga postupovna ili administrativna prilagodba, vijeće nakon savjetovanja sa strankama pisanim putem obavješćuje stranke o razlozima te promjene ili prilagodbe te o novom roku ili potrebnoj prilagodbi.

## **I. ZAMJENA**

23. Ako stranka smatra da član vijeća ne ispunjava zahtjeve iz Kodeksa ponašanja za članove vijeća i medijatore (Prilog I. Poslovniku) te da ga zbog toga treba zamijeniti, ta stranka o tome obavješćuje drugu stranku u roku od 15 dana od primitka dostatnih dokaza o članovu navodnom nepoštovanju zahtjeva iz tog kodeksa ponašanja.
24. Stranke se savjetuju u roku od 15 dana od obavijesti iz pravila 23. Obavješćuju člana vijeća o njegovu navodnom nepoštovanju zahtjeva i od njega mogu zatražiti da poduzme mjere za ispravljanje tog nepoštovanja. Stranke mogu, ako se tako dogovore, člana vijeća razriješiti dužnosti i izabrati novog člana vijeća u skladu s člankom 50. (Osnivanje arbitražnog vijeća) Sporazuma.
25. Ako se stranke ne uspiju dogovoriti o potrebi zamjene člana vijeća, koji nije predsjednik vijeća, svaka stranka može zatražiti da se to pitanje uputi predsjedniku vijeća čija je odluka konačna.
- Ako predsjednik vijeća utvrdi da član vijeća ne ispunjava zahtjeve iz Kodeksa ponašanja za članove vijeća i medijatore, bira se novi član vijeća u skladu s člankom 50. (Osnivanje arbitražnog vijeća) Sporazuma.
26. Ako se stranke ne uspiju dogovoriti o potrebi zamjene predsjednika, svaka stranka može zahtijevati da se to pitanje uputi jednom od preostalih članova skupine osoba s potpopisa predsjednikâ utvrđenog na temelju članka 64. (Popis arbitara) Sporazuma. Ime te osobe ždrijebom izvlači supredsjednik Odbora za SGP iz stranke koja podnosi zahtjev ili delegat predsjednika. Odluka odabrane osobe o potrebi zamjene predsjednika je konačna.
- Ako ta osoba utvrdi da predsjednik ne ispunjava zahtjeve iz Kodeksa ponašanja za članove vijeća i medijatore, bira se novi predsjednik u skladu s člankom 50. (Osnivanje arbitražnog vijeća) Sporazuma.
27. Rok za donošenje izvješća ili odluke produljuje se za vrijeme potrebno za imenovanje novog člana vijeća.

## **J. SUSPENZIJA I PRESTANAK**

28. Na zajednički zahtjev stranaka vijeće u bilo kojem trenutku suspendira svoj rad na razdoblje koje su dogovorile stranke, a koje nije dulje od 12 uzastopnih mjeseci. Vijeće nastavlja rad prije kraja razdoblja suspenzije na pisani zahtjev objiju stranaka ili po isteku razdoblja suspenzije na pisani zahtjev bilo koje stranke. Stranka koja podnosi zahtjev dostavlja odgovarajuću obavijest drugoj stranci. Ako stranka ne zatraži nastavak rada vijeća nakon isteka razdoblja suspenzije, ovlast vijeća prestaje i postupak rješavanja spora završava. U slučaju suspenzije rada vijeća relevantna razdoblja na temelju ovog odjeljka produljuju se za razdoblje jednako onom na koje je bio suspendiran rad vijeća.

## K. RASPRAVE

29. Na temelju rasporeda utvrđenog u skladu s pravilom 14. predsjednik vijeća, nakon savjetovanja sa strankama i drugim članovima vijeća, obavješćuje stranke o datumu, vremenu i mjestu održavanja rasprave. Stranka na čijem se državnom području održava rasprava javno objavljuje tu informaciju, osim ako je rasprava zatvorena za javnost.
30. Osim ako se stranke dogovore drukčije, ako je stranka koja je izjavila prigovor Gana, rasprava se održava u Bruxellesu, a ako je stranka koja je izjavila prigovor Europska unija, rasprava se održava u Accri. Stranka protiv koje je izjavljen prigovor snosi troškove logističke organizacije rasprave.
31. Vijeće može sazvati dodatne rasprave ako se stranke s tim slažu.
32. Svi članovi vijeća moraju biti prisutni tijekom cijele rasprave.
33. Osim ako se stranke dogovore drukčije, raspravi mogu prisustvovati sljedeće osobe, neovisno o tome je li rasprava otvorena za javnost:
  - (a) predstavnici stranke;
  - (b) savjetnici;
  - (c) pomoćnici i administrativno osoblje;
  - (d) usmeni prevoditelji, pismeni prevoditelji i sudski zapisničari vijeća; i
  - (e) stručnjaci, prema odluci vijeća u skladu s člankom 60. (Informacije i tehnički savjeti) Sporazuma.
34. Svaka stranka najkasnije pet dana prije datuma rasprave vijeću i drugoj stranci dostavlja popis imena osoba koje će u ime te stranke usmeno iznijeti argumente na raspravi te imena drugih predstavnika i savjetnika koji će prisustvovati raspravi.
35. Vijeće provodi raspravu na sljedeći način, vodeći pritom računa da stranci koja je izjavila prigovor i stranci protiv koje je izjavljen prigovor bude dodijeljeno jednako vrijeme za iznošenje argumenata i protuargumenata:

### *Iznošenje argumenata:*

- (a) argument stranke koja je izjavila prigovor;
- (b) argument stranke protiv koje je izjavljen prigovor

### *Iznošenje protuargumenata:*

- (a) odgovor stranke koja je izjavila prigovor;
  - (b) protuodgovor stranke protiv koje je izjavljen prigovor.
36. Vijeće može u bilo kojem trenutku rasprave uputiti pitanja bilo kojoj stranci.
  37. Vijeće osigurava da se zapisnik s rasprave sastavi i dostavi strankama što je prije moguće nakon rasprave. Stranke mogu iznijeti primjedbe na zapisnik, a vijeće ih može razmotriti.
  38. Svaka stranka može u roku od 10 dana od datuma rasprave dostaviti dopunski pisani podnesak o bilo kojem pitanju koje se pojavilo u raspravi.

#### **L. PITANJA U PISANOM OBLIKU**

39. Vijeće može u bilo kojem trenutku tijekom postupka uputiti pitanja u pisanom obliku jednoj ili objema strankama. Sva pitanja upućena jednoj stranci u kopiji se dostavljaju drugoj stranci.
40. Stranka drugoj stranci dostavlja presliku svojeg odgovora na pitanja vijeća. Druga stranka ima mogućnost dostaviti pisane primjedbe na odgovore druge stranke u roku od pet dana od dostave preslike odgovora.
41. Vijeće na zahtjev stranke ili na vlastitu inicijativu može od stranaka zatražiti relevantne informacije koje smatra nužnima i prikladnima. Stranke na svaki zahtjev vijeća za informacije odgovaraju odmah i u cijelosti.

#### **M. POVJERLJIVOST**

42. Svaka stranka i vijeće čuvaju povjerljivost svih informacija koje je druga stranka dostavila vijeću i označila ih kao povjerljive. Stranka koja arbitražnom vijeću podnese pisani podnesak koji sadržava povjerljive informacije u roku od 15 dana dostavlja podnesak bez povjerljivih informacija koji se javno obznanjuje.
43. Ništa u ovom Poslovniku ne sprečava stranku da u javnosti iznosi svoja stajališta pod uvjetom da prilikom spominjanja informacija koje je dostavila druga stranka ne otkriva informacije koje je druga stranka označila kao povjerljive.
44. Ako podnesak i argumenti stranke sadržavaju povjerljive informacije, vijeće relevantne dijelove sjednice održava u obliku zatvorene sjednice. Stranke poštuju povjerljivost rasprava vijeća ako se rasprave održavaju na zatvorenoj sjednici.

#### **N. KONTAKTI EX PARTE**

45. Vijeće se ne sastaje sa strankom niti komunicira s njom u odsutnosti druge stranke.
46. Član vijeća ne raspravlja ni o kojem aspektu predmeta postupka s jednom ili objema strankama u odsutnosti drugih članova vijeća.

#### **O. PODNESCI AMICUS CURIAE**

47. Osim ako se stranke u roku od pet dana od dana osnivanja vijeća dogovore drukčije, vijeće može primiti nezatražene pisane podneske od fizičkih osoba stranke ili pravnih osoba s poslovnim nastanom na području stranke koje su neovisne o državnim tijelima stranaka, pod uvjetom:
  - (a) da ih vijeće primi u roku od 10 dana od dana osnivanja vijeća;
  - (b) da su sažeti i ni u kojem slučaju dulji od 15 stranica, uključujući priloge, s dvostrukim proredom;
  - (c) da su izravno povezani s činjeničnim ili pravnim pitanjem koje razmatra vijeće;
  - (d) da sadržavaju opis osobe koja dostavlja podnesak, uključujući državljanstvo fizičke osobe te mjesto poslovnog nastana, vrstu djelatnosti, pravni status, opće ciljeve i izvor financiranja pravne osobe;

- (e) da je u njima navedena priroda interesa te osobe u postupku pred vijećem; i
- (f) da su sastavljeni na jezicima koje su stranke odabrale u skladu s pravilima 54. i 55. ovog Poslovnika.

- 48. Podnesci se dostavljaju strankama na očitovanje. Stranke mogu primjedbe dostaviti vijeću u roku od 10 dana od dostave.
- 49. Vijeće u svojem izvješću navodi sve podneske koje je primilo u skladu s pravilom 47. Vijeće nije obvezno u izvješću navoditi argumente iznesene u tim podnescima; međutim, ako to učini, u obzir uzima i primjedbe koje su iznijele stranke u skladu s pravilom 48.

#### **P. HITNI SLUČAJEVI**

- 50. U hitnim slučajevima iz članka 52. (Odluka arbitražnog vijeća) stavka 2. Sporazuma vijeće, nakon savjetovanja sa strankama, prema potrebi prilagođava rokove iz ovog Poslovnika, osim rokova iz pravila 10. (Opis poslova). Vijeće o tim prilagodbama obavješćuje stranke.
- 51. Ako stranka to zatraži, vijeće u roku od 10 dana od svojeg osnivanja odlučuje odnosi li se predmet na hitna pitanja.

#### **Q. TROŠKOVI**

- 52. Svaka stranka snosi vlastite troškove koji nastanu sudjelovanjem u postupku vijeća.
- 53. Ne dovodeći u pitanje pravilo 30., stranke zajednički i jednako dijele organizacijske troškove, uključujući naknade i troškove članova vijeća i njihovih pomoćnika.

#### **R. PISMENO I USMENO PREVOĐENJE**

- 54. Tijekom savjetovanjâ iz članka 47. Sporazuma ili mirenja iz članka 48. Sporazuma, a najkasnije na sastanku iz pravila 14. ovog Poslovnika, stranke se nastoje dogovoriti o zajedničkom radnom jeziku postupka pred vijećem.
- 55. Ako se stranke ne mogu dogovoriti o zajedničkom radnom jeziku, svaka stranka svoje pismene podneske sastavlja na jeziku koji odabere. Svaka stranka istovremeno osigurava pismeni prijevod na jeziku koji je odabrala druga stranka, osim ako su podnesci napisani na jednom od radnih jezika WTO-a. Stranka protiv koje je izjavljen prigovor zadužena je za prevođenje podnesaka u usmenom obliku na jezike koje su odabrale stranke.
- 56. Izvješća i odluke vijeća sastavljaju se na jeziku ili jezicima koje su odabrale stranke. Ako se stranke nisu dogovorile o zajedničkom radnom jeziku, privremeno izvješće i završno izvješće vijeća sastavljaju se na jednom od radnih jezika WTO-a.
- 57. Svaka stranka može dostaviti primjedbe o točnosti prijevoda bilo koje prevedene verzije dokumenta izrađenog u skladu s ovim Poslovníkom.

58. Svaka stranka snosi troškove prijevoda svojih pisanih podnesaka. Stranke u jednakoj mjeri snose sve troškove prijevoda odluke.

#### **S. OSTALI POSTUPCI**

59. Rokovi utvrđeni u ovom Poslovniku prilagođavaju se u skladu s posebnim rokovima predviđenima za donošenje izvješća ili odluke vijeća u postupcima predviđenima u članku 54. (Razumni rok za usklađivanje), članku 55. (Preispitivanje bilo koje mjere poduzete za usklađivanje s odlukom arbitražnog vijeća), članku 56. (Privremena pravna sredstva u slučaju neusklađenosti) i članku 57. (Preispitivanje svake mjere poduzete za usklađivanje nakon donošenja odgovarajućih mjera) Sporazuma.

**PRILOG**  
**KODEKS PONAŠANJA**

**I. Definicije**

1. U ovom Kodeksu ponašanja:
  - (a) „administrativno osoblje” znači, u odnosu na člana vijeća, osobe koje su pod vodstvom i nadzorom člana vijeća, osim pomoćnikâ;
  - (b) „pomoćnik” znači osoba koja na temelju uvjeta imenovanja člana vijeća te pod njegovim vodstvom i nadzorom obavlja istraživanje ili pomaže tom članu vijeća;
  - (c) „kandidat” znači osoba čije je ime na popisu članova vijeća iz članka 64. (Popis arbitara) Sporazuma i koju se razmatra za izbor na dužnost člana vijeća na temelju članka 50. (Osnivanje arbitražnog vijeća) Sporazuma;
  - (d) „miritelj” znači osoba koja je odabrana kao miritelj u skladu s člankom 48. (Mirenje) Sporazuma;
  - (e) „član vijeća” ili „arbitar” znači član vijeća;

**II. Vodeća načela**

2. Radi očuvanja integriteta i nepristranosti mehanizma za rješavanje sporova, svaki kandidat i član vijeća:
  - (a) mora biti upoznat s ovim Kodeksom ponašanja;
  - (b) mora biti neovisan i nepristran;
  - (c) mora izbjegavati izravan ili neizravan sukob interesa;
  - (d) mora izbjegavati neprimjereno postupanje i dojam neprimjerenosti ili pristranosti;
  - (e) mora poštovati najviše standarde ponašanja; i
  - (f) ne smije biti vođen vlastitim interesima, vanjskim pritiscima, političkim interesima, zahtjevima javnosti, odanosti stranci ili strahom od kritike.
3. Član vijeća ne preuzima, izravno ili neizravno, nikakve obveze niti prihvaća povlastice koje bi na bilo koji način utjecale, ili stvarale dojam da utječu, na ispravno obavljanje njegovih dužnosti.
4. Član vijeća ne iskorištava svoj položaj u vijeću za ostvarivanje osobnog ili privatnog interesa. Član vijeća izbjegava radnje koje mogu stvoriti dojam da su druge osobe u posebnom položaju da utječu na njega.
5. Član vijeća ne dopušta da prijašnji ili sadašnji financijski, poslovni, profesionalni, osobni ili društveni odnosi ili odgovornosti utječu na njegovo ponašanje ili prosudbu.
6. Član vijeća izbjegava uspostavljanje bilo kakvih odnosa ili stjecanje bilo kakvih financijskih interesa koji bi mogli utjecati na njegovu nepristranost ili opravdano stvoriti dojam neprimjerenosti ili pristranosti.

**III. Obveze otkrivanja informacija**

7. Prije prihvaćanja imenovanja za člana vijeća u skladu s člankom 50. (Osnivanje arbitražnog vijeća) Sporazuma kandidat koji je pozvan da obavlja funkciju člana

vijeća dužan je otkriti sve interese, odnose ili pitanja koji bi mogli utjecati na njegovu neovisnost ili nepristranost ili opravdano stvoriti dojam neprimjerenosti ili pristranosti u postupku. Kandidat u tu svrhu poduzima sve razumne napore kako bi stekao saznanja o postojanju takvih interesa, odnosa i pitanja, uključujući financijske interese, profesionalne interese, interese zaposlenja ili obiteljske interese.

8. Obveza otkrivanja iz stavka 7. trajna je obveza te je član vijeća dužan otkriti sve takve interese, odnose ili pitanja koji se mogu pojaviti u bilo kojoj fazi postupka.
9. Kandidat ili član vijeća obavješćuje Odbor za SGP o svim pitanjima koja se odnose na postojeće ili moguće povrede ovog Kodeksa ponašanja čim o njima stekne saznanje, kako bi ih stranke mogle razmotriti.

#### **IV. Dužnosti članova vijeća**

10. Nakon prihvaćanja svojeg imenovanja član vijeća je na raspolaganju za obavljanje svojih dužnosti i obavlja ih tijekom cijelog postupka temeljito, brzo, pošteno i marljivo.
11. Član vijeća razmatra samo ona pitanja koja su se pojavila tijekom postupka i potrebna su za donošenje odluke i tu dužnost ne delegira drugim osobama.
12. Član vijeća poduzima sve potrebne mjere kako bi osigurao da su njegovi pomoćnici i administrativno osoblje upoznati s obvezama člana vijeća iz dijelova II., III., IV. i VI. ovog Kodeksa ponašanja i da ih se pridržavaju.

#### **V. Obveze bivših članova vijeća**

13. Bivši članovi vijeća izbjegavaju radnje koje mogu stvoriti dojam da su bili pristrani pri obavljanju svojih dužnosti ili da su imali koristi od odluke vijeća.
14. Bivši članovi vijeća ispunjavaju obveze iz dijela VI. ovog Kodeksa ponašanja.

#### **VI. Povjerljivost**

15. Član vijeća nikad ne otkriva informacije o postupku ili pribavljene tijekom postupka za koji je imenovan, a koje nisu namijenjene javnosti. Član vijeća ni u kojem slučaju takve informacije ne otkriva niti koristi kako bi ostvario osobnu korist ili korist za druge ili naštetio tuđim interesima.
16. Član vijeća ne otkriva odluku vijeća ili njezine dijelove prije njezine objave u skladu s poglavljem 3. (Postupci rješavanja sporova) Sporazuma.
17. Član vijeća nikad ne otkriva informacije o raspravama vijeća ili stajalištima članova vijeća niti daje izjave o postupku za koji je imenovan ili o pitanjima koja su predmet spora u postupku.

#### **VII. Troškovi**

18. Svaki član vijeća vodi evidenciju i podnosi konačni obračun vremena provedenog na postupku i svojih troškova te vremena i troškova svojih pomoćnika i administrativnog osoblja.

## VIII. Miritelji

19. Ovaj Kodeks ponašanja primjenjuje se *mutatis mutandis* na miritelje.

\*\*\*\*